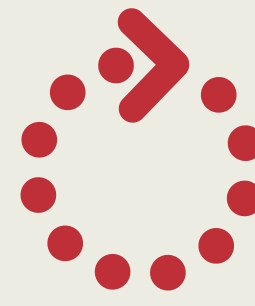


Ce panneau s'inscrit dans le Circuit Ouest
qui commence au Parc du Bassin



*This signpost is part of the West Route which starts
at the Bassin sector park*

LE MOULIN À FARINE

THE FLOUR MILL



BAnQC, P666, S12, D5, P333

Vers 1925, un hangar
pour hydravion voisinait
le moulin qui apparaît
dans le cercle

*Around 1925, a seaplane
hangar was located near
the mill which appears
in the circle*

L'ancien moulin à farine est, avec la maison Price, le seul témoin de la grande aventure forestière des Price au Saguenay–Lac-Saint-Jean. Construit à la même époque (vers 1843) que la scierie aujourd'hui disparue, le moulin servait autant les habitants que les travailleurs des chantiers de coupe de bois. Les premiers propriétaires, William Price et Peter McLeod, exploitaient ainsi le pouvoir de l'eau des deux côtés de la rivière Chicoutimi pour scier le bois et nourrir les travailleurs. Longtemps abandonné, le bâtiment a été restauré afin de lui redonner son apparence d'origine. La forme du toit, les parements extérieurs ainsi que les ouvertures ont été rétablies minutieusement.

Source des textes : Brochure «Chicoutimi, une destinée régionale»

The old flour mill and the Price house are the only remnants from the Price's great forestry adventure in Saguenay–Lac-Saint-Jean. Built at about the same time (around 1843) as the now vanished saw mill, the flour mill served the inhabitants as well as the workers in the logging chances. The first owners, William Price and Peter McLeod, exploited thus the hydraulic power on both sides of the Chicoutimi River to saw lumber and feed the workers. Left at abandon for a long time, the building was restored in order to give it back its original appearance. The roof's shape, the exterior facing and openings have been meticulously re-established.

Text Source : "Chicoutimi, a regional destiny" Brochure